

JAMA



Canada

 HINO



 HONDA



 mazda



 NISSAN



 SUBARU



 SUZUKI



 TOYOTA



**RAPPORT ANNUEL 2001**

## Hino



Modèle FB classe 5 Japon



Modèle FD classe 6 Japon



Modèle SG classe 7 Japon

## Honda



Coupé Accord É.-U.



Berline Accord É.-U.



CRV Japon



Insight Japon



Odyssey Canada



Prelude Japon



S2000 Japon



Berline Civic Canada



Coupé Civic É.-U.



Acura 3,2 CL type S Japon



Acura Integra Type R Japon



Acura NSX-T Japon



Acura 3,5 RL Japon



Acura 3,2 TL É.-U.



Acura 1,7 EL Canada



Acura RSX (2002) Japon

## Nissan



Quest É.-U.



Sentra Mexique



Sentra SE-R Mexique



Xterra É.-U.



Altima É.-U.



Frontier Crew Cab É.-U.



Maxima Japon



Pathfinder Japon



Infiniti I30 Japon



Infiniti I35 Japon

Suite à la troisième page de couverture

## Mazda



Tribute É.-U.



626 É.-U.



B3000/4000 É.-U.



Miata Japon



Millenia S Japon



MPV Japon



Protegé Japon



Protegé 5 Japon

## Rapport annuel 2001

---

### **I Remarques du président**

### **II Le secteur de l'automobile en 2000**

Introduction

L'année 2000 en rétrospective

Usines nord-américaines des constructeurs

Personnes ressources pour les achats en Amérique du Nord

Investissements et coentreprises liés aux automobiles japonaises au Canada

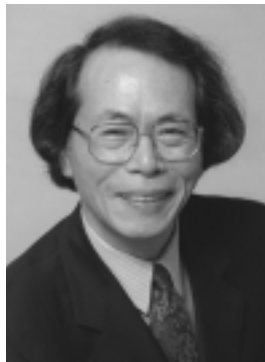
Aperçu de l'industrie automobile canadienne pour l'année 2000

### **III L'industrie automobile au Japon en 2000**

### **IV JAMA Canada – Membres, dirigeants et renseignements**

Véhicules de l'année de fabrication 2001 vendus au Canada - (deuxième et troisième pages de couverture)

# I Remarques du président



*J'ai le grand plaisir, en tant que président de la JAMA du Canada, de publier le rapport annuel 2001 sur l'industrie automobile japonaise au Canada. La JAMA du Canada a été fondée en 1984 pour promouvoir une meilleure compréhension des questions économiques et commerciales dans le secteur des véhicules automobiles. Nous espérons que le présent rapport contribuera à cet objectif.*

## Aperçu du secteur de l'automobile en 2000

Pour les membres de la JAMA du Canada en tant que groupe, 2000 a surpassé tous les records établis au cours des années antérieures en termes de production de véhicules, d'exportation de véhicules finis et de ventes au Canada, créant ainsi notre meilleur rendement collectif jusqu'à présent. Les ventes unitaires de tous les membres de la JAMA du Canada ont atteint un nouveau sommet de 384 000 en 2000, dépassant le record de vente précédent de 365 000 au cours de l'année précédente. Qui plus est, la production de véhicules aux trois usines de montage canadiennes a dépassé les 620 000 unités en 2000, alors que les exportations de véhicules finis ont établi un record de 494 000 unités.

La raison de cette performance stellaire découle d'un mariage de facteurs essentiels, qui englobent la confiance forte du consommateur, un faible taux de chômage, des taux d'intérêt bas, des prix stables (à l'exception notoire des prix de l'essence) ainsi que d'une demande en hausse de remplacer les véhicules plus âgés au Canada.

La production à ces trois usines canadiennes affiliées aux constructeurs japonais (soit Honda à Alliston, Toyota à Cambridge et CAMI à Ingersoll) a atteint un record de 620 000 unités en 2000, résultat des marchés robustes en Amérique du Nord. En raison des hauts niveaux d'intégration en Amérique du Nord, plus de 80 % de la production totale a été exportée. La plupart des exportations sont envoyées aux États-Unis, alors qu'environ 27 000 unités ont été expédiées à d'autres pays, incluant 3 900 minifourgonnettes qui ont été exportées au Japon.

À regarder leur performance d'ensemble comme groupe, on constate que les constructeurs japonais produisent bien plus qu'un véhicule au Canada pour chaque véhicule qu'ils vendent ici, et nous exportons du Canada plus de véhicules que nous n'en importons du Japon, des États-Unis et du Mexique réunis. En fait, au cours des huit dernières années, plus de 1,1 million de

véhicules de plus ont été exportés à partir des usines canadiennes qu'ils n'en ont été importés du Japon, des États-Unis et du Mexique réunis. Lorsque toutes les expansions en cours seront entièrement opérationnelles en 2003, la capacité de production totale atteindra 770 000 unités tous les ans. Ce chiffre fait plus que doubler notre niveau actuel de ventes au Canada.

Il s'est produit des changements notables et spectaculaires depuis le milieu des années 80, moment où les constructeurs d'automobiles japonais ont commencé à établir des usines de montage au Canada et la croissance continue de la production de véhicules et de pièces au Canada constitue une marque de confiance claire et catégorique quant à l'avenir de l'industrie automobile canadienne.

## Faits saillants de 2000

Parmi les événements clés de l'an passé, la JAMA du Canada a participé au 23<sup>e</sup> Congrès commercial Canada-Japon qui a eu lieu à Tokyo, incluant la réunion du secteur de l'automobile dont Honda a été l'hôte et qui a eu lieu à l'hôtel Twin Ring et à la piste de course à Motegi, au nord-ouest de Tokyo.

L'association a également poursuivi les activités de liaison et de communication qui avaient été cédées de la PAC en 1997. Parmi ces activités, nous comptons l'aide à l'APMA (Association des fabricants de pièces d'automobiles du Canada) et à CAMI, où des dispositions ont été prises pour amener M. Doug Fallow, vice-président de la fabrication de CAMI Automotive Inc. à Hamilton en Ontario en qualité de conférencier d'honneur du groupe de discussion lors du Congrès annuel 2000 de l'APMA.

En octobre dernier, la JAMA Canada a été l'hôte d'une réception à l'occasion de la première visite officielle de M. Takao Suzuki au Canada en tant que président et vice-président du conseil d'administration de l'Association des constructeurs d'automobiles japonaises à Tokyo.

En ce qui a trait aux questions de politique commerciale en 2000, le Groupe spécial de règlement des différends de l'OMC, qui a été

créé pour enquêter certaines mesures touchant le secteur de l'automobile au Canada, émettait son rapport final en février 2000. La décision de l'OMC a été interjetée en appel et le gouvernement canadien a décidé d'accepter cette décision et entreprendrait des mesures pour abroger le Pacte de l'automobile le 19 février 2001. De notre côté, bien que JAMA Canada ait émis une déclaration appuyant l'action prise par le gouvernement d'ajuster les politiques commerciales afin de traiter tous les constructeurs d'automobiles à parts égales, nous avons été déçus de constater que le gouvernement canadien a décidé de ne pas éliminer les tarifs de la nation la plus favorisée (NPF) pour les véhicules finis pour le bénéfice des constructeurs d'automobiles et les consommateurs au Canada. En ce moment, les tarifs de la nation la plus favorisée (NPF) s'appliquaient aux véhicules particuliers; bien qu'ils soient modestes comparativement à l'échelle internationale, ils sont plus élevés à 6,1 % que ceux aux États-Unis à 2,5 % ou au Japon, où ils sont nuls.

Vous trouverez de plus amples détails, incluant les faits et chiffres, contenus dans ce rapport ainsi que sur notre site Internet, qui a été récemment redessiné, à l'adresse « [www.jama.ca](http://www.jama.ca) ».

Au nom des membres de la JAMA du Canada, j'espère que ce rapport annuel vous sera utile pour comprendre les activités et les opinions de l'industrie automobile japonaise au Canada. Nous vous invitons à nous transmettre vos remarques, suggestions ou questions.

Le président,  
Yoshio Nakatani

**Introduction**

L'Association canadienne des constructeurs d'automobiles japonaises est une association commerciale sans but lucratif créée en 1984, dont la mission est de faire la promotion d'une meilleure compréhension des questions économiques et commerciales relatives au secteur des véhicules automobiles et d'encourager une coopération plus étroite entre le Canada et le Japon. Les sociétés suivantes qui importent, distribuent, construisent et exportent des produits automobiles sont membres de la JAMA Canada :

Hino Diesel Trucks (Canada) Ltd., Honda Canada Inc., Honda of Canada Manufacturing, Mazda Canada Inc., Nissan Canada Inc., Subaru Canada Inc., Suzuki Canada Inc., Toyota Canada Inc. et Toyota Motor Manufacturing Canada Inc.

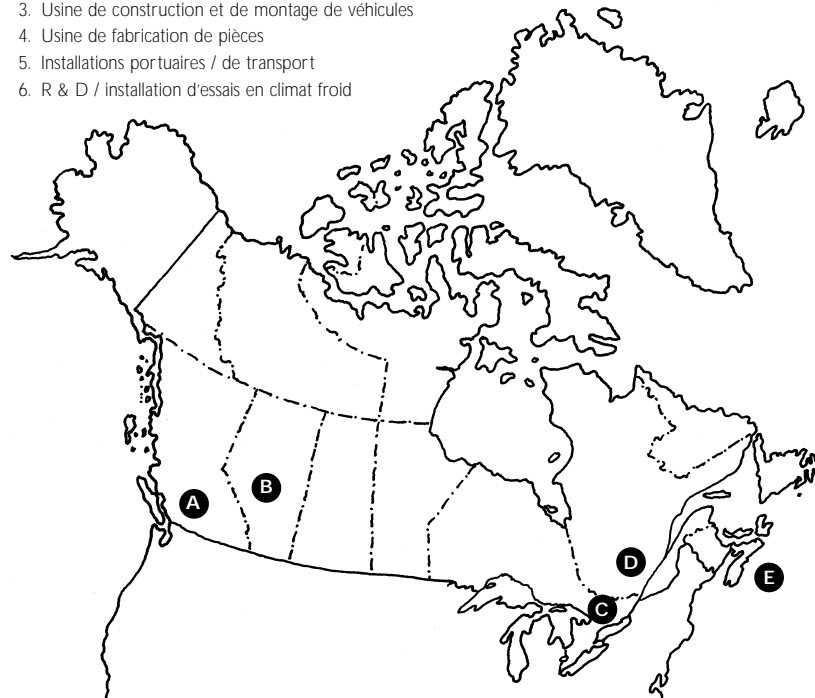
En tant que groupe, les membres de la JAMA Canada, maintenant partie intégrante du secteur canadien de l'automobile, apportent une contribution importante et croissante au Canada :

- par le biais de plusieurs milliards de dollars en investissements directs, en coentreprises et en coopération industrielle dans la construction de véhicules et de fabrication des pièces;
- par le biais des emplois directs actuels de plus de 19 000 Canadiens et Canadiennes dans les usines de fabrication de pièces et de véhicules automobiles;
- par le biais de l'exportation d'environ 80 % de la production de véhicules vers les États-Unis et d'autres pays étrangers, qui s'ajoute à la balance commerciale du Canada;
- par le biais de la présence des membres dans le marché canadien depuis plus de trente ans, ce qui a aidé à stimuler la concurrence au profit des consommateurs canadiens;
- par le biais des investissements au niveau de la fabrication, forgeant une hybride de culture commerciale et industrielle canadienne et japonaise; et par un éventail grandissant de relations avec les fournisseurs aidant à la compétitivité du secteur canadien à l'échelle mondiale grâce à la diffusion des technologies de produit et de procédé;
- par le biais d'un réseau complet de distribution, de vente et de service employant plus de 30 000 Canadiens et Canadiennes de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique.

**Usines des membres de la JAMA Canada au Canada**

**Type d'exploitation :**

1. Siège social
2. Bureau régional / entrepôt de distribution des pièces
3. Usine de construction et de montage de véhicules
4. Usine de fabrication de pièces
5. Installations portuaires / de transport
6. R & D / installation d'essais en climat froid



**A Colombie-Britannique**

Hino	2,5
Honda	2,5
Mazda	2,5
Nissan	2,5
Suzuki	2,5
Toyota	2,4,5

**B Alberta**

Toyota	2
--------	---

**C Ontario**

Hino	1,2
Honda	1,2,3,5
Mazda	1,2
Nissan	1,2
Subaru	1,2
Suzuki	1,2,3,5
Toyota	1,2,3,5,6

**D Québec**

Honda	2
Mazda	2
Nissan	2
Subaru	2
Suzuki	2
Toyota	2

**E Nouvelle-Écosse**

Honda	2,6
Toyota	2

**Contributions à l'économie canadienne**

**1. Avantages pour les consommateurs**

En vue de répondre aux exigences de plus en plus grandes des consommateurs, les constructeurs d'automobiles japonais stimulent la concurrence et haussent la qualité des véhicules, non seulement celle de ceux qui sont construits au Japon, mais aussi, et de plus en plus, de ceux qui sont conçus et mis au point en Amérique du Nord à destination des marchés canadien et américain. Pour tous les constructeurs, la qualité est un ingrédient nécessaire ne serait-ce que pour pouvoir participer à une industrie mondiale où la concurrence ne cesse de s'intensifier. Par contre, pour les membres de la JAMA Canada,

la qualité est un objectif en mouvement constant, dirigé par les exigences des consommateurs, la réduction des coûts et l'amélioration continue. Qui plus est, environ trois véhicules de marque japonaise sur cinq qui sont présentement vendus au Canada sont construits en Amérique du Nord. Ainsi, les avantages de cette situation pour les collectivités et les fournisseurs locaux au Canada continuent de croître, particulièrement du fait que la capacité de production au Canada passera à 770 000 unités en 2003.

## 2. Emploi

L'industrie automobile japonaise comporte plusieurs facettes et emploie, dans son ensemble, plus de 51 000 Canadiens pour la fabrication tant de pièces que de véhicules, les importations, les exportations, le transport, la distribution, les ventes et l'entretien.

Dans le secteur de la fabrication, plus de 8 600 Canadiens travaillent dans trois usines de construction de véhicules automobiles et environ 11 000 emplois ont été créés au Canada grâce à diverses exploitations de pièces d'auto et de matières fournissant l'industrie automobile nord-américaine. Les investissements d'expansion de Honda of Canada Manufacturing et de Toyota Motor Manufacturing Canada ajouteront des centaines d'emplois directs, plus une quantité non négligeable d'emplois indirects découlant de l'augmentation de l'approvisionnement en fournitures et en services auprès des localités avoisinant les usines. Il y a environ 30 000 Canadiens travaillant dans près de mille établissements concessionnaires selon l'Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises (CAJAD). Enfin, environ 1 725 personnes sont employées dans les réseaux nationaux de distribution et dans les sièges sociaux des membres de la JAMA du Canada.

Plusieurs de nos sociétés membres tiennent des bureaux et des entrepôts sectoriels dans différentes régions du Canada, y compris l'Ouest du Canada, l'Ontario, le Québec et les Maritimes. Certaines entreprises membres exploitent des usines au Canada dans le domaine de l'ingénierie, de la conception et de l'essai de véhicules. Ces activités de recherche-développement consistent surtout en mises à l'essai de véhicules et de composantes par temps froid, à Timmins en Ontario et à Halifax en Nouvelle-Écosse.

## 3. Investissements dans la fabrication

Il existe actuellement trois usines de construction de véhicules ainsi que trente-neuf exploitations japonaises affiliées de pièces d'auto, de matières connexes et de machines-outils au Canada. L'investissement total dans la construction de véhicules automobiles s'élève à 5 milliards de \$ pour 2003, lorsque les expansions actuelles seront terminées.

Honda Canada a annoncé, en 1995, la construction d'une usine de fourgonnettes de 300 millions de \$, à Alliston, en Ontario. L'usine a été ouverte en 1998 et a une capacité de production de 120 000 unités avec deux quarts de travail. Elle emploie 1 200 personnes. Cette nouvelle usine a commencé à produire la nouvelle et spacieuse fourgonnette Odyssey à l'été de 1998. L'usine a ajouté un deuxième quart de travail au milieu de 1999, afin qu'on puisse atteindre la capacité de production projetée. Honda Canada a aussi annoncé une addition éventuelle de 60 000 unités à la capacité de production d'ici à 2000, avec le début de la production de l'Acura MDX, un nouveau véhicule utilitaire sport de luxe.

En 1997, Toyota a ouvert son usine de 600 MM \$ à Cambridge, en Ontario, ce qui a augmenté la capacité de 120 000 unités et ajouté 1 200 équipiers au personnel. TMMC continue de fabriquer les modèles Corolla 4 portes et des moteurs à quatre cylindres de 1,8L pour la Corolla. Elle a officiellement commencé l'assemblage de la Camry Solara en septembre 1998. TMMC produira aussi environ 6 000 exemplaires du cabriolet Camry Solara annuellement à partir de l'an 2000 et investira 650 millions de \$, afin de produire le premier véhicule Lexus à l'extérieur du Japon en 2003, soit le Lexus RX300, un véhicule utilitaire sport de luxe. Grâce à ces investissements, TMMC ajoutera 20 000 unités de capacité et 300 nouveaux emplois.

CAMI Automotive, usine de construction en coentreprise à parts égales établie par Suzuki et General Motors du Canada à Ingersoll, a commencé à produire un nouveau véhicule utilitaire sport (VUS) compact en octobre 1998 : la Suzuki Vitara et la Chevrolet Tracker. Depuis son démarrage en 1989, la CAMI continue de construire deux véhicules différents, soit une voiture particulière sous-compacte – la Suzuki Swift et la Chevrolet Metro – ainsi que le VUS compact.

Lorsque ces expansions seront terminées, l'usine de construction de véhicules canado-japonaise aura une capacité de production potentielle de 770 000 unités et une main-d'œuvre de 9 000 Canadiens chez Honda, Toyota et CAMI. Le Canada est l'endroit

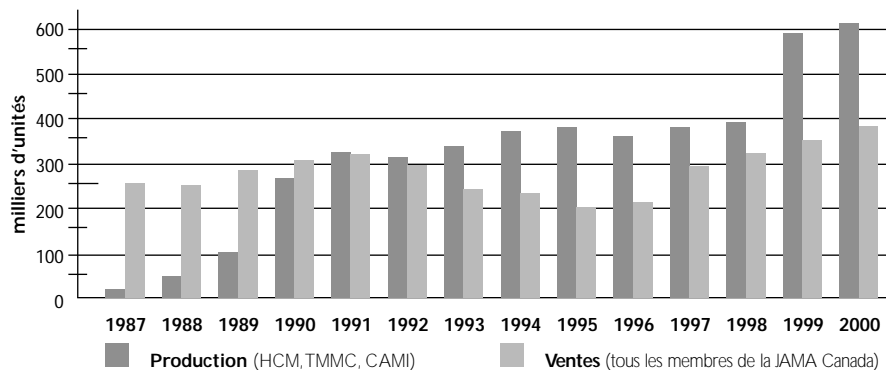
exclusif sur l'échiquier mondial pour la production de la Honda Odyssey, Acura MDX, Acura 1,7 EL et la Toyota Camry Solara, incluant les modèles coupés et décapotables.

En 2000, les constructeurs d'automobiles japonais ont fabriqué environ 3,2 millions de véhicules en Amérique du Nord. Les usines canadiennes ont construit près de 621 000 unités ou 19,4 % de la production totale aux usines japonaises affiliées en Amérique du Nord.

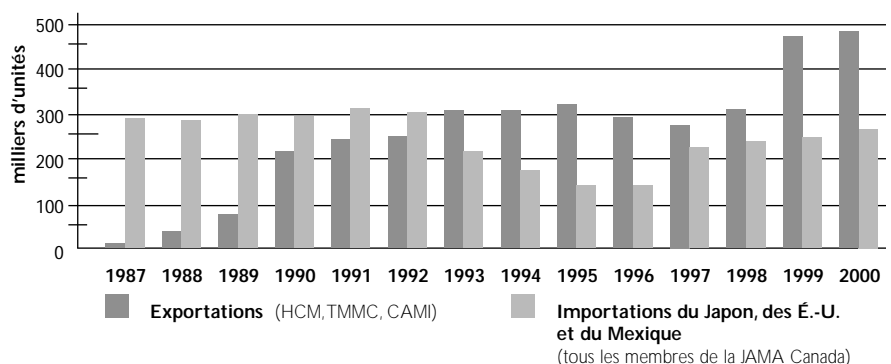
En comparant les exportations et les importations de véhicules en 2000, on constate que le Canada reste exportateur net de véhicules japonais pour la huitième année consécutive. Les importations en provenance du Japon, des États-Unis et du Mexique ont totalisé 275 000 unités. Comme 494 000 unités ont été exportées, la balance commerciale du Canada a enregistré un surplus à ce chapitre.

En comparant la production et les ventes au Canada, on constate que les membres de la JAMA ont produit ensemble environ 1,6 véhicule au Canada pour chaque véhicule qu'ils ont vendu au pays. Parallèlement, tous les véhicules qui ont été exportés aux États-Unis répondent aux exigences qui concernent les règles d'origine de l'ALÉNA quant au contenu nord-américain.

Production et ventes au Canada de 1987 à 2000



Exportations et importations canadiennes de 1987 à 2000



## Production au Canada

Bien que la production totale de véhicules automobiles au Canada a glissé sous la barre des trois millions d'unités en 2000, suite en grande partie aux ajustements de production dans les usines des Trois grands principalement au cours du dernier trimestre de 2000, la production des trois usines affiliées aux constructeurs japonais (Honda, Toyota et CAMI) était en hausse par rapport à 1999, tout en étant individuellement mélangée.

Honda, à Alliston, en Ontario, a atteint un nouveau record de production avec plus de 326 800 unités en raison de la forte demande en Amérique du Nord de la minifourgonnette Odyssey ainsi que le lancement en automne dernier du nouveau véhicule utilitaire sport Acura MDX et de la nouvelle Civic 2001.

D'autre part, la production chez Toyota et CAMI était inférieure comparativement à l'année précédente. La production de TMMC a été réduite de 13,0 % pour se chiffrer à 183 740 unités, alors que CAMI a produit 110 444 unités, soit une baisse de 5,1 %, puisque la production de certains modèles, tels que la Toyota Corolla et la Suzuki Swift/Chevrolet Metro, s'approchait de la fin de ses cycles de produits.

On s'attend à ce que les agrandissements annoncés au cours de l'an dernier soient complétés au cours de la prochaine année environ. La production de HCM en 2001 atteindra probablement sa pleine capacité de 350 000 unités en raison de la forte demande de la nouvelle Acura MDX, de la nouvelle Civic et de la minifourgonnette Odyssey. TMMC prévoit lancer sur le marché la nouvelle Corolla au début de 2002 avec le nouveau véhicule croisé Matrix. La capacité de TMMC s'accroîtra jusqu'à concurrence de 220 000 unités avec l'ajout de Matrix l'an prochain et de la Lexus RX3000 en 2003. À l'automne dernier, CAMI annonçait qu'elle cesserait la production des automobiles sous-compactes au printemps 2001, soit une décision qui était prévue. La CAMI continuera de produire les véhicules utilitaires sport très en demande : Vitara et Tracker pour le marché nord-américain et la Grand Vitara à deux portes destinée à l'exportation vers 26 pays dans le monde entier.

## Les exportations et les importations des véhicules construits au Canada

Tous les ans depuis 1993, le Canada a été un exportateur net de véhicules de marque japonaise. En fait, au cours des huit dernières années, plus de 2,8 millions de véhicules ont été exportés du Canada vers les

États-Unis et plusieurs autres pays, alors que 1,7 million de véhicules ont été importés du Japon, des États-Unis et du Mexique par tous les membres de la JAMA Canada.

En 2000, HCM a expédié un record de 255 714 unités, soit une hausse de 20,9 % par rapport à 1999; TMMC a exporté 138 657 unités, soit 17,7 % de moins que l'année précédente et les exportations de CAMI ont plongé de 2,0 %, pour se chiffrer à 100 159 unités, suite à une production inférieure. Le total des expéditions a augmenté de 2,6 %, pour s'élever à 494 530 unités, pour l'année civile, soit plus de 12 000 unités comparativement à 1999. Bien que la majorité des véhicules exportés sont destinés aux États-Unis, plus de 27 100 unités ont été expédiées à plus de deux douzaines de pays, incluant 3 900 minifourgonnettes Odyssey au Japon.

Suite à un nombre plus élevé d'expéditions de véhicules provenant des deux partenaires de l'ALÉNA, les importations en provenance du Japon, des États-Unis et du Mexique ont augmenté de 8,0 % en 2000 pour se chiffrer à un total de 275 653 unités. Les expéditions des véhicules finis en provenance du Japon sont restées presque les mêmes comparativement à l'année précédente, soit en hausse légèrement de 0,4 % ou 167 894 unités, alors que les expéditions des États-Unis et du Mexique ont gagné 22,4 % pour s'élever à 107 759 unités en 2000.

## Les ventes au Canada

En tant que groupe, les membres de la JAMA Canada ont vendu 5,1 % de plus de véhicules légers en 2000 que l'année précédente. Les ventes de véhicules légers ont atteint un nouveau sommet de 383 173 unités, soit presque 18 500 de plus qu'en 1999. Les ventes d'automobiles ont grimpé de 6,2 % pour s'élever à 282 665 unités, alors que le total des camionnettes s'est stabilisé à 100 507 unités pour l'année civile. La part du marché des véhicules légers pour tous les membres de la JAMA Canada a augmenté à 24,7 % en 2000. La part des automobiles particulières a atteint 33,3 %, alors que celle des camionnettes était en hausse de 14,4 %.

Individuellement, Honda Canada a été le meilleur vendeur en 2000 (la Honda Civic fut le modèle qui s'est vendu le plus au Canada pour la troisième année consécutive). Le constructeur a obtenu des ventes records de 134 919 unités, soit une hausse de 2,7 % par rapport à l'année précédente. Mazda Canada s'est mérité les honneurs en termes de croissance année après année, puisque ses ventes ont grimpé de 26,1 % pour se chiffrer à 52 070 unités. Nissan Canada n'était pas loin

derrière avec une croissance des ventes de 25,1 % par rapport à l'an dernier; le total de ses ventes s'est élevé à 47 404 unités. Subaru Canada a obtenu un rendement solide avec une augmentation de 12,2 % soit un nouveau record de 14 609 unités en 2000. Toyota Canada et Suzuki Canada ont subi des diminutions de ventes en 2000, soit 4,8 % et 5,7 % respectivement.

En ce qui concerne le marché des camions intermédiaires et lourds, la forte baisse dans le marché des camions lourds de classe 8 et l'augmentation alarmante des coûts de carburant ont également exercé un impact sur le marché des camions intermédiaires. Hino Diesel Trucks Canada vend des camions intermédiaires visant surtout le secteur des services. En 2000, Hino a enregistré sa deuxième meilleure année au niveau des ventes au détail avec 788 unités vendues. La part du marché des camions au Diesel intermédiaires détenue par Hino se situe à 13 % au Canada. Les perspectives pour 2001 restent somme toute optimistes, en conformité avec le secteur de l'automobile général au Canada, où un petit ralentissement est prévu après cinq années de forte croissance.

## Ventes selon les constructeurs

	2000	1999	% changement
<b>Honda</b>	<b>134 919</b>	<b>131 403</b>	<b>2,7</b>
Automobiles	106 814	104 427	2,3
Camionnettes	28 105	26 976	4,2
<b>Toyota</b>	<b>123 596</b>	<b>129 865</b>	<b>-4,8</b>
Automobiles	95 023	94 214	0,9
Camionnettes	28 573	35 651	-19,9
<b>Mazda</b>	<b>52 070</b>	<b>41 279</b>	<b>26,1</b>
Automobiles	35 876	31 955	12,3
Camionnettes	16 194	9 324	73,7
<b>Nissan</b>	<b>47 404</b>	<b>37 900</b>	<b>25,1</b>
Automobiles	30 170	21 587	39,8
Camionnettes	17 234	16 313	5,6
<b>Suzuki</b>	<b>10 575</b>	<b>11 212</b>	<b>-5,7</b>
Automobiles	4 785	4 955	-3,4
Camionnettes	5 790	6 257	-7,5
<b>Subaru</b>	<b>14 609</b>	<b>13 018</b>	<b>12,2</b>
Automobiles	9 997	8 917	12,1
Camionnettes	4 612	4 101	12,5
<b>Hino</b>	<b>788</b>	<b>810</b>	<b>-2,7</b>
Camions intermédiaires	788	810	-2,7
<b>Total des véhicules</b>	<b>383 961</b>	<b>365 487</b>	<b>5,1</b>
Automobiles	282 665	266 055	6,2
Camionnettes *	101 296	99 432	1,9

\*Inclut Hino (camions intermédiaires) Source : AIAMC, JAMA Canada

## Production

	2000	1999	1998*	1997*	1996*	1995*	1994*	1993*	1992*	1991*
<b>Honda (HCM)</b>	326 804	274 908	179 751	165 181	144 482	106 133	108 308	100 996	104 123	99 150
<b>Toyota (TMMC)</b>	183 740	211 081	171 739	108 252	97 344	90 136	85 870	79 219	68 092	67 834
<b>CAMI*</b>	110 444	113 400	45 000	110 000	124 000	184 000	170 000	162 000	147 000	160 000
<b>Total</b>	<b>620 988</b>	<b>599 389</b>	<b>396 490</b>	<b>383 433</b>	<b>365 826</b>	<b>380 269</b>	<b>364 178</b>	<b>342 215</b>	<b>319 215</b>	<b>326 984</b>
<b>% changement</b>	3,6%	51,2%	3,4%	4,8%	-3,8%	4,4%	6,4%	7,2%	-2,4%	19,3%

\*estimation

Source : JAMA Canada

## Exportations

	2000	1999	1998*	1997*	1996*	1995*	1994*	1993*	1992*	1991*
<b>Honda (HCM)</b>	255 714	211 535	144 544	121 248	112 999	88 117	90 427	82 535	76 287	79 220
<b>Toyota (TMMC)</b>	138 657	168 463	130 021	73 855	67 153	67 151	65 935	70 889	52 373	47 970
<b>CAMI*</b>	100 159	102 200	38 000	97 000	117 000	165 000	153 000	150 000	121 000	113 000
<b>Total</b>	<b>494 530</b>	<b>482 198</b>	<b>312 565</b>	<b>292 103</b>	<b>297 152</b>	<b>320 268</b>	<b>309 362</b>	<b>303 424</b>	<b>249 660</b>	<b>240 190</b>
<b>% changement</b>	2,6%	54,3%	7,0%	-1,7%	-7,2%	3,5%	2,0%	21,5%	3,9%	9,0%

\*estimation

Source : JAMA Canada

## Importations du Japon

	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991
<b>Automobiles</b>	167 000	166 262	144 922	140 189	69 647	69 712	105 268	155 978	243 055	246 411
<b>Camions</b>	894	917	833	846	644	3 410	9 371	18 776	32 461	41 217
<b>Total</b>	<b>167 894</b>	<b>167 179</b>	<b>145 755</b>	<b>141 035</b>	<b>70 291</b>	<b>73 122</b>	<b>114 639</b>	<b>174 754</b>	<b>275 516</b>	<b>287 628</b>
<b>% changement</b>	0,4%	14,7%	3,3%	100,6%	-3,9%	-36,2%	-34,4%	-36,6%	-4,2%	1,0%

Source : JAMA Canada

## Importations des É.-U. / Mexique (ALÉNA)

	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993*	1992*	1991*
<b>Automobiles</b>	75 383	58 049	76 990	75 915	67 586	64 577	61 852	40 200	31 500	22 300
<b>Camions</b>	32 376	29 974	23 826	18 892	10 697	11 929	10 051	-	-	-
<b>Total</b>	<b>107 759</b>	<b>88 023</b>	<b>100 816</b>	<b>94 807</b>	<b>78 283</b>	<b>76 506</b>	<b>71 903</b>	<b>40 200</b>	<b>31 500</b>	<b>22 300</b>
<b>% changement</b>	22,4%	-12,7%	6,3%	21,1%	2,3%	6,4%	78,9%	27,6%	41,3%	47,7%

\*estimation

Source : JAMA Canada

## Ventes des membres de la JAMA Canada au Canada

	2000	1999	1998	1997	1996
<b>Automobiles</b>	<b>282 665</b>	<b>266 055</b>	<b>246 335</b>	<b>226 023</b>	<b>182 745</b>
Construites au Japon	108 307	105 955	98 536	65 065	48 323
Construites en A. N.	174 358	160 100	147 799	160 958	134 422
<b>Camionnettes</b>	<b>100 508</b>	<b>98 622</b>	<b>83 123</b>	<b>71 033</b>	<b>35 485</b>
Construites au Japon	56 676	55 485	53 863	53 256	22 396
Construites en A. N.	43 832	43 137	29 260	17 777	13 089
<b>Total des véhicules légers</b>	<b>383 173</b>	<b>364 677</b>	<b>329 458</b>	<b>297 056</b>	<b>218 230</b>
Construits au Japon	164 983	161 440	152 399	118 321	70 719
Construits en A. N.	218 190	203 237	177 059	178 735	147 511

Visitez le site Internet pour plus de renseignements : [www.jama.ca](http://www.jama.ca)

Source : AIAMC, JAMA Canada



### HONDA of CANADA MFG (HCM)

Endroit : Alliston (Ontario)  
 Lancement : novembre 1986  
 Investissements : 1,3 milliard \$  
 Véhicules construits : Civic 4 portes, Acura 1,7EL  
 minifourgonnette Odyssey, Acura MDX  
 Emplois : 4 000  
 Production : 326 800 en 2000  
 Exportations : 255 700 en 2000  
 Nouvelle capacité totale : 350 000 en 2001



### TOYOTA MOTOR MANUFACTURING CANADA (TMMC)

Endroit : Cambridge (Ontario)  
 Lancement : novembre 1988  
 Investissements : 2,2 milliards \$  
 Véhicules construits : Corolla 4 portes,  
 Camry Solara, coupé et décapotable  
 Emplois : 2 700  
 Production : 183 700 en 2000  
 Exportations : 138 700 en 2000  
 Nouvelle capacité totale : 220 000 en 2003  
 Montage de moteur : 1,8L 4 cyl.



### CAMI AUTOMOTIVE (SUZUKI/GM CANADA)

Endroit : Ingersoll (Ontario)  
 Lancement : avril 1989  
 Investissements : 1,0 milliard \$  
 Véhicules construits : Suzuki Vitara, Chevrolet Tracker  
 Emplois : 1 900  
 Production : 110 1444 en 2000  
 Exportations : 100 159 en 2000  
 Nouvelle capacité totale : 200 000



## Sommaire des principales statistiques

Total des investissements japonais dans la construction de véhicules en 2003	5,0 milliards \$ +
Emplois :	51 000 +
1. construction des véhicules automobiles	8 600
usines de pièces et de matériaux d'automobiles (est.)	11 000
2. ventes / distribution nationales	1 725
3. établissements concessionnaires (est. CAIAD)	30 000
Production d'unités en 2000	620 988
Exportations d'unités en 2000	494 530

Importations d'unités en 2000	275 653
du Japon	167 894
des É.-U. / du Mexique	107 759
Ventes de véhicules légers en 2000	383 173
Ventes de camions intermédiaires / lourds en 2000	788
Total des ventes de véhicules JAMA Canada au Canada en 2000	383 961
Part du marché des membres de JAMA Canada en 2000	24,7 %
part des automobiles	33,3 %
part des camionnettes	14,4 %

# Usines nord-américaines des constructeurs de véhicules japonais



## Canada

**CAMI Automotive Inc.**  
Service des achats  
300 Ingersoll Street, C.P. 1005  
Ingersoll (Ontario)  
N5C 4A6  
Tél. : 519-425-3125  
Télééc. : 519-425-3100

**Honda of Canada Mfg.**  
Service des achats  
4700 Tottenham Road, C.P. 5000  
Alliston (Ontario)  
L9R 1A2  
Tél. : 705-435-5561 (poste 2148/2096)  
Télééc. : 705-435-0990

**Toyota Motor Mfg. Canada Inc.**  
Toyota Motor Mfg. Canada Inc.  
Service des achats  
1055 Fountain Street North  
C.P. 5002  
Cambridge (Ontario)  
N3H 5K2  
Tél. : 519-653-1111 (poste 2639)  
Télééc. : 519-653-2514

## É.-U.

**AutoAlliance International, Inc.**  
(Mazda-Ford Joint Venture)  
Purchasing Dept.  
1 International Drive  
Flat Rock, Michigan 48134-9498  
É.-U.  
Tel. : 734-782-7321  
Fax. : 734-782-7680

**Mitsubishi Motors America, Inc.**  
Purchasing Dept.  
4300 Varsity Drive  
Suite E  
Ann Arbor, Michigan 48108  
É.-U.  
Tel. : 734-973-4441  
Fax. : 743-973-4469

**Subaru of America**  
Parts Dept.  
Subaru Plaza  
P.O. Box 6000  
Cherry Hill, New Jersey 08034-6000  
É.-U.  
Tel. : 856-488-8500  
Fax. : 856-488-0485

**Honda of America Mfg., Inc.**  
Purchasing Dept.  
21001-A State Route 739  
Raymond, Ohio 43067  
É.-U.  
Tel. : 937-644-0455 (ext. 7403)  
Fax. : 937-645-7401/7402

**New United Motor Mfg. Inc.**  
**(NUMMI)**  
(Toyota-GM Joint Venture)  
Purchasing Dept.  
45500 Fremont Boulevard  
Fremont, California 94538  
Tel. : 510-498-5500  
Fax. : 510-770-4010

**Subaru-Isuzu Automotive, Inc.**  
Purchasing Dept.  
5500 State Road 38 East  
Lafayette, Indiana 47903  
É.-U.  
Tel. : 765-449-1111  
Fax. : 765-449-6017

**Isuzu Motors America, Inc.**  
Purchasing Dept.  
46401 Commerce Centre Drive  
Plymouth, Michigan 48170-2473  
É.-U.  
Tel. : 734-455-7595  
Fax. : 734-455-7581

**Nissan North America, Inc.**  
Purchasing Strategic Planning  
39001 Sunrise Drive  
Farmington Hills, Michigan 48331-3487  
É.-U.  
Tel. : 248-488-3816  
Fax. : 248-488-3916

**Toyota Motor Manufacturing  
North America, Inc.**  
Purchasing Planning  
25 Atlantic Avenue, P.O. Box 18579  
Erlanger, Kentucky 41018  
Tel. : 859-746-4000  
Fax. : 859-746-4595

**Mitsubishi Motor Mfg. of America**  
Purchasing Dept.  
100 North Mitsubishi Motor Parkway  
Normal, Illinois 61761  
É.-U.  
Tel. : 309-888-8507  
Fax. : 309-888-8154

**Nissan Trading Corp., U.S.A.**  
(export to Japan)  
Sales Dept.  
34405 West Twelve Mile Rd., Suite 225  
Farmington Hills, Michigan 48331  
É.-U.  
Tel. : 248-489-5656 (ext. 217)  
Fax. : 248-489-5660

## INVESTISSEMENTS ET COENTREPRISES LIÉS AUX AUTOMOBILES JAPONAISES AU CANADA

Entreprise	Ville	Province	Type d'entreprise	Nombre d'employés	Année du début de l'exploitation
<b><u>FABRICANTS DE PIÈCES AUTOMOBILES</u></b>					
<b>NTN Bearing Mfg. Canada</b> Roulements à billes radiaux	Mississauga	ON	D	135	1973
<b>Canadian Autoparts Toyota Inc. (CAPTIN)</b> Roues en aluminium	Delta	C.-B.	D	230	1984
<b>F &amp; P Mfg. Inc.</b> Pièces de moteur et de suspension arrière, support à moteur, essieux arrière, assemblages de pédale / embrayage, poutres de pare-chocs, châssis de siège	Tottenham	Ont.	J	500	1986
<b>Quality Safety Systems Co. (QSS)</b> Dispositifs de retenue des passagers, pièces et sous-assemblages en plastique	Tecumseh	Ont.	J	900	1986
<b>Meritor Suspension Systems Co.</b> Composantes et systèmes de suspension (ressorts hélicoïdaux, barres stabilisatrices et barres de torsion)	Chatham / Milton	Ont. Ont.	J	560	1986
<b>Waterville TG Inc.</b> Systèmes d'étanchéité de portes (caoutchouc d'étanchéité)	Waterville	Qc	D	1 400	1986
<b>General Seating of Canada Ltd.</b> Systèmes de siège pour automobiles; renforts de porte contre impact latéral	Woodstock	Ont.	J	185	1987
<b>Nichirin Inc.</b> Boyaux et tubes pour freins / embrayage / systèmes de servodirection	Brantford	Ont.	D	260	1987
<b>DDM Plastics Inc.</b> Pare-chocs en plastique et pièces, tableaux de bord	Tillsonburg	Ont.	J	700	1988
<b>TS Tech Canada Inc.</b> Sièges et assemblages de pneus	Newmarket	Ont.	D	300	1988
<b>Vuteq Canada Inc.</b> Assemblage de vitres d'automobile, garnitures de porte, toits amovibles et pare-soleil	Woodstock	Ont.	D	300	1989
<b>Bridgestone/Firestone Canada</b> Pneus radiaux; câbles à pneus	Mississauga / Woodstock / Joliette	Ont. Ont. Qc	D	2 075	1990
<b>Yachiyo of Ontario Mfg. Inc.</b> Réservoirs à essence, pièces de carrosserie, pièces de toit ouvrant, porte-verres, châssis avant et arrière, charnières de porte	Barrie	Ont.	D	300	1990
<b>Freudenberg-NOK</b> Joints d'étanchéité (cache-culbuteurs, joints d'étanchéité pour fils électriques et extrusion), joints d'étanchéité pour couvre-cames, pièces du système d'alimentation et pièces moulées en silicone	Tillsonburg	Ont.	J	200	1991
<b>Omron Dualtec Automotive Electronics Inc. (Division des relais)</b> Relais pour automobiles, clignotants, modules et interrupteurs	Oakville	Ont.	D	302	1991
<b>Alcoa-Fujikura Mfg. Ltd. (AFL)</b> Harnais pour câblage électrique	Owen Sound	Ont.	J	110	1995
<b>Craft Originators Inc.</b> Étiquettes, emblèmes	Hamilton	Ont.	D	90	1995
<b>Intertec Systems</b> Tableaux de bord, porte pour coussin gonflable, couvre-portes et petites pièces en plastique	St. Marys	Ont.	J	185	1995
<b>Listowel Technology Inc.</b> Pièces en plastique moulées par injection	Listowel	Ont.	D	70	1997
<b>Sumi-Canada Wiring Systems Ltd.</b> Faisceaux de câblage	Mississauga	Ont.	J	100	1997
<b>AP Cantech Inc.</b> Vitres pour automobiles	Bradford	Ont.	J	48	1998
<b>Dyna-Mig Mfg. of Stratford Inc.</b> Soubassement de carrosserie / pièces de suspension (châssis, bras de suspension, assemblages de pédale)	Stratford	Ont.	D	180	1998
<b>HiSAN of Canada, Ltd.</b> Conduites d'essence et de frein	Orangeville	Ont.	J	53	1998

## INVESTISSEMENTS ET COENTREPRISES LIÉS AUX AUTOMOBILES JAPONAISES AU CANADA

Entreprise	Ville	Province	Type d'entreprise	Nombre d'employés	Année du début de l'exploitation
<b><u>FABRICANTS DE PIÈCES AUTOMOBILES</u></b>					
<b>Jefferson Elora Corp. (JEC)</b> Composantes de carrosserie (tableaux de bord, montants)	Elora	Ont.	J	108	1998
<b>KTH Shelburne Mfg. Inc.</b> Composantes de châssis d'automobile	Shelburne	Ont.	J	325	1998
<b>Kumi Canada Corporation</b> Ailes, couvertures de colonne	Bradford	Ont.	J	150	1998
<b>Musashi Auto Parts Canada Inc.</b> Composantes de suspension	Arthur	Ont.	D	150	1998
<b>Nagata Auto Parts Canada Co., Ltd.</b> Charnières de porte	London	Ont.	D	50	1998
<b>Denso Manufacturing Canada Inc. (DMCN)</b> Climatiseurs d'air	Guelph	Ont.	D	170	1999
<b>Omron Dualtec Automotive Electronics (Switch/ECU Div.)</b> Unités de commande d'interrupteur / électrique (assemblages d'interrupteur pour sièges / vitres à réglage électrique, tableaux de bord, interrupteurs de toit ouvrant, autres assemblages de micro-interrupteurs)	Oakville	Ont.	D	200	1999
<b>Showa Canada Inc.</b> Amortisseurs, composantes de frein et de suspension arrière, arbres de transmission	Schomberg	Ont.	D	76	1999
<b>YM Technology Inc.</b> Matrices et outils	Elmira	Ont.	J	15	1999
<b>Waterville TG Inc.</b> Systèmes d'étanchéité de porte (coupe-froid) et entrepôt	Petrolia	Ont.	D	200	2000
<b><u>RÉCEMMENT ANNONCÉS :</u></b>					
<b>Ube Automotive North America Sarnia Plant, Inc.</b> Roues en aluminium	Sarnia	Ont.	D	250	jan. 2002
<b>TG Minto Corporation</b> Composantes en plastique intérieures et extérieures, boîte de console, tableaux de bord, etc.	Minto	Ont.	D	40	déc. 2001
<b><u>MATÉRIAUX ET MACHINES-OUTILS :</u></b>					
<b>Sanyo Canadian Machine Works Inc.</b> Systèmes automatisés de chaîne de montage	Elmira	Ont.	D	60	1982
<b>Aclo Compounders Inc.</b> Mélange plastique (thermoplastique)	Cambridge	Ont.	J	85	1986
<b>Canada Mold Technology Inc.</b> Moules à injection en plastique	Woodstock	Ont.	J	55	1989
<b>Z-Line (Stelco Inc.)</b> Placage en alliage de zinc	Hamilton	Ont.	J	55	1990
<b>DNN Galvanizing</b> Acier galvanisé	Windsor	Ont.	J	100	1993
<b>Monzen Steel Inc. (c/o Nissho Iwai)</b> Traitement des bobines en acier pour automobiles	Ingersoll	Ont.	J	20	1996
<b>Sommaire des investissements</b>	<b>Pièces automobiles</b>	<b>Matériaux et machines-outils</b>	<b>Total</b>	<b>Total des employés</b>	
J - coentreprise	15	5	20	4 454	
D - investissement direct, société à 100 %	18	1	19	6 548	
(sauf entreprises récemment annoncées)	33	6	39	11 002	

# Aperçu de l'industrie automobile canadienne

En 2000, la production de véhicules a chuté en-dessous des trois millions d'unités, incluant les véhicules lourds, après un rendement record en 1999 de 3,05 millions de véhicules. Les ventes combinées des véhicules légers et lourds au Canada ont augmenté de 3,0 % pour se chiffrer à 1 585 088 unités, soit un nouveau record qui a surpassé le sommet précédent atteint en 1988 de 1 562 670 unités. En 2000, la production canadienne de véhicules a dépassé la consommation par une marge de près de 2 à 1.

## Production

La production totale des véhicules au Canada a terminé l'année en baisse de 2,7 %, ou 2 965 183 unités, incluant 46 287 camions intermédiaires et lourds. Les usines au Canada ont réduit leur production au cours du quatrième trimestre de 2000 en réponse à un ralentissement soudain de la demande aux États-Unis, où plus de 85 % de tous les véhicules construits au Canada sont exportés. Néanmoins, l'an 2000 s'est avérée la deuxième meilleure année enregistrée. En termes de production de véhicules légers, celle des automobiles a chuté de 4,6 % pour se chiffrer à 1 551 452 unités, alors que celle des camionnettes a été relativement stable à 1 367 444 unités, soit une baisse de 0,2 % par rapport à 1999.

## Expéditions

Les expéditions de tous les produits automobiles se sont élevées à 103,4 milliards de dollars canadiens en 2000, soit le deuxième chiffre le plus élevé enregistré, qui n'a pratiquement pas changé des 103,6 milliards de dollars canadiens de l'année précédente. Selon Statistiques Canada, les expéditions des constructeurs de véhicules automobiles ont atteint un total de 69,7 milliards de dollars canadiens, soit en légère baisse des 70,3 milliards de dollars enregistrés en 1999. Les expéditions des pièces et des accessoires automobiles des constructeurs ont augmenté de 1,2 % pour se chiffrer à 33,7 milliards de dollars canadiens comparativement à l'année précédente.

## Ventes

Les ventes globales des véhicules légers se sont accrues de 3,2 % et ont battu le record de 1 549 441 unités en 2000. Les ventes d'automobiles ont augmenté de 5,3 %, ou 849 103 unités, alors que les camionnettes n'ont gagné que 0,8 % ou 700 338 unités. Les automobiles ont compté pour 54,8 % du total des ventes, soit une hausse de 53,7 % par rapport à 1999. Les ventes de camions lourds ont chuté de 2,8 % pour se chiffrer à 37 130 unités comparativement à l'année précédente. Bien que les véhicules de classes 5 et 6 aient enregistré des gains solides en 2000, les ventes du plus grand segment, soit les véhicules de classe 8, ont diminué de presque 10 % comparativement à 1999.

## L'industrie automobile canadienne : Statistiques commerciales pour 2000

### Tous les pays

En général, le surplus commercial du secteur de l'automobile en 2000 a chuté un petit peu plus que 5 % pour se stabiliser à un peu moins de 17 milliards de dollars canadiens. Le total des exportations étaient en hausse de 0,5 %, ou 94,3 milliards de dollars canadiens, mais les importations ont gagné 1,9 % pour s'élever à 77,3 milliards de dollars canadiens. D'une part, les importations de véhicules finis ont fait un bond de 7,4 % par rapport à 1999 en raison de la forte demande particulièrement durant le premier semestre de 2000; d'autre part, les expéditions de véhicules ont glissé de 1,2 % principalement suite aux réductions de la production des camions survenues au quatrième trimestre par les Trois Grands. En ce qui a trait aux pièces automobiles, les exportations ont augmenté de 5,6 % à un niveau record de 24,6 milliards de dollars canadiens, alors que les importations des pièces automobiles ont tombé de 1,8 % à 44,9 milliards de dollars canadiens en 2000. L'énorme surplus des véhicules assemblés a été réduit de 7,6 % pour se chiffrer à 37,2 milliards de dollars canadiens, alors que le plus petit déficit commercial, mais toujours important, au niveau des pièces a été diminué de 9,5 %, ou 20,3 milliards de dollars canadiens.

### Le Japon

En ce qui concerne le commerce avec le Japon, le nombre des importations des véhicules finis a augmenté de 10,4 % pour se chiffrer à 3,7 milliards de dollars canadiens (bien que les importations d'unités étaient en hausse que très légèrement), alors que les importations de pièces ont été stagnantes, résultant en une augmentation de 6,9 % des importations d'automobiles, toutes catégories, ou 5,5 milliards de dollars

canadiens. Les exportations des véhicules et des pièces du Canada ont chuté de 2,3 %, pour se chiffrer à 186 millions de dollars canadiens en 2000. Avec les importations qui dépassent les exportations, le déficit commercial de l'automobile au Canada a continué de grimper en 2000, soit de 7,3 % ou 5,3 milliards de dollars, où presque la totalité de l'augmentation était attribuée aux véhicules finis. Le surplus croissant des exportations automobiles vers les États-Unis depuis les usines canadiennes compense pour le déficit commercial avec le Japon.

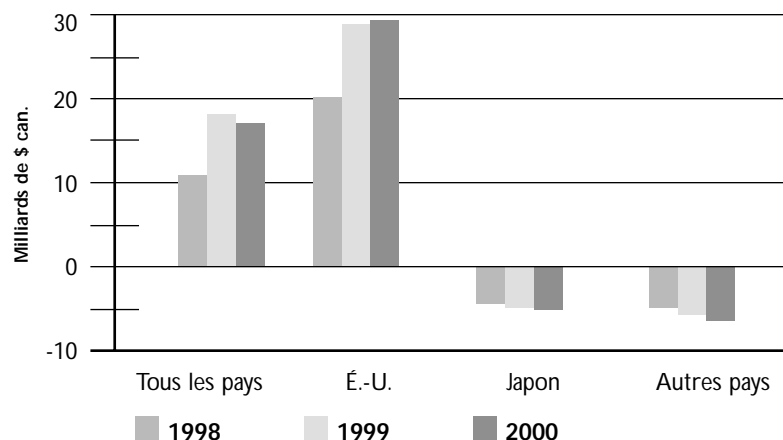
### Les États-Unis

Dans le secteur du commerce avec les États-Unis, les exportations sont restées les mêmes à 91,9 milliards de dollars canadiens et les importations ont été en baisse de moins de 1 % ou 62,2 milliards de dollars canadiens. En général, le Canada a obtenu un surplus commercial en 2000 de 45,8 milliards de dollars canadiens au niveau des véhicules assemblés, qui a été compensé quelque peu par le déficit de 16,1 milliards des pièces automobiles. Le surplus total a augmenté de 2,0 % en 2000 pour s'élever à 29,7 milliards de dollars canadiens.

### Les autres pays

Le déficit commercial de l'automobile du Canada avec tous les autres pays a fait un bond de 18,5 % pour se chiffrer à 7,4 milliards de dollars canadiens suite à une augmentation au cours de l'an dernier de 20,5 % au niveau des importations connexes à l'automobile, qui ont été dirigées par les véhicules finis grimpaient en flèche de 36,1 % ou 5,6 milliards de dollars canadiens. Les exportations provenant du Canada ont également fait des gains impressionnants en 2000, en hausse de 27,9 % toutes catégories due entièrement à un gain de 55,6 % des exportations de pièces automobiles ou 1,6 milliard de dollars canadiens.

## Balance commerciale de l'automobile au Canada (véhicules et pièces)



## L'année en perspective

En 2000, l'économie japonaise a continué de lutter pour se rétablir un peu d'une décennie de malaise économique subi par la déréglementation continue, les réformes et les programmes d'incitatifs économiques. Malgré ces efforts, la confiance des consommateurs japonais se doit de s'améliorer considérablement. L'indice de la Bourse Nikkei a reculé substantiellement plus tard au cours de l'année, comme l'économie américaine s'est rabattue abruptement au quatrième trimestre, créant ainsi un autre froid dans plusieurs grandes économies.

Alors que le gouvernement japonais continuait de chercher des réformes appropriées et de mettre en œuvre une déréglementation plus poussée, la restructuration du secteur de l'automobile poursuivait sa montée, alors que les alliances internationales entre les constructeurs de véhicules japonais et d'autres constructeurs mondiaux continuaient de s'intensifier et de démontrer des résultats positifs. Le retour de Nissan à la rentabilité, quelque peu à l'avance de l'échéancier tel que l'a souligné son président, Carlos Ghosn, en 1999 en est un exemple.

Entre autres choses, il faut mentionner que les alliances stratégiques, y compris les alliances participatives et les alliances commerciales, constituent une indication claire de la restructuration et de l'internationalisation continues de l'industrie automobile, ainsi que de l'intensification de la concurrence mondiale et de la coopération internationale. Les regroupements d'entreprises s'accroissent aussi rapidement entre les fournisseurs de pièces d'auto à l'échelle mondiale.

Les signes d'une reprise du secteur de l'automobile au Japon, bien qu'ils n'aient pas été dramatiques, ont été néanmoins évidents dans les chiffres de fin d'année, qui montraient une augmentation de la production globale des véhicules de 2,5 %, une petite hausse des exportations de 1,0 % et l'augmentation des ventes de véhicules neufs de 1,7 % en 2000. Après que la production de 1999 ait chuté sous les 10 millions d'unités pour la première fois en vingt ans, la production a atteint un peu plus de 10,1 millions d'unités en 2000. Les ventes de véhicules neufs du marché national ont enregistré un petit gain, mais n'ont pu atteindre les 6 millions d'unités pour la troisième année consécutive. Les ventes de véhicules importés n'ont pas fait aussi bonne figure, chutant de 1,0 % pour se chiffrer à 275 400 unités.

## Les prévisions pour l'an 2001

Malgré la léthargie continue de l'économie japonaise, les membres de la JAMA sont raisonnablement optimistes en ce qui concerne leurs prévisions pour 2001. On prévoit que la demande des produits au Japon augmentera de 2,2 % par rapport à 2000 à un volume total de 6,1 millions d'unités. Cet optimisme découle en partie des indications que les consommateurs japonais sont prêts à recommencer à acheter. Les gains personnels se sont améliorés et on constate un désir grandissant de remplacer les véhicules vieillissants par des modèles neufs. Les consommateurs de véhicules japonais souhaitent obtenir les améliorations de la toute dernière technologie, incluant une économie d'essence plus grande.

« Jusqu'à tout récemment, l'économie japonaise était en grande partie soutenue par les mesures incitatives du gouvernement et les augmentations au niveau des exportations », a déclaré Hiroshi Okuda, président du conseil de la JAMA. « La dernière année a vu une croissance année après année des ventes nationales pour la première fois en quatre ans. »

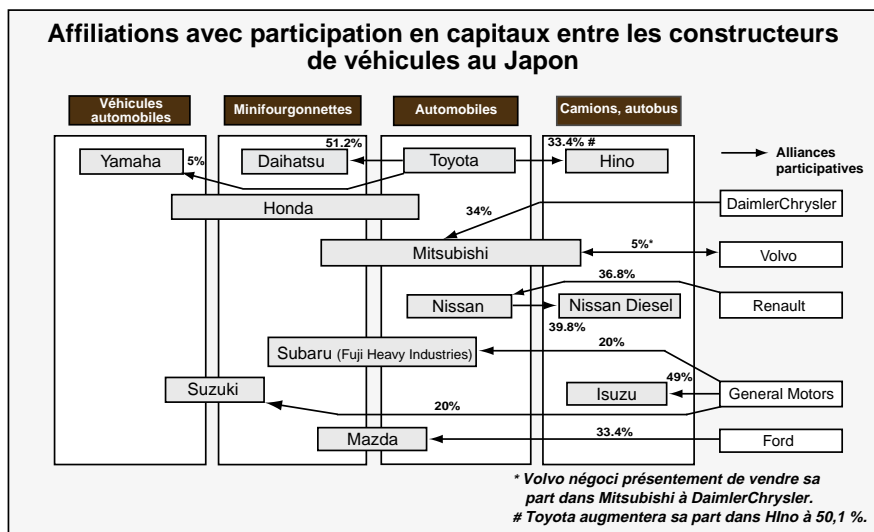


Hiroshi Okuda  
Président du conseil,  
JAMA

Outre la confiance accrue des consommateurs et les dépenses, le secteur lui-même a apporté des changements qui lui permettront de profiter pleinement de la reprise économique. Les constructeurs d'automobiles ont apporté des améliorations au capital et ils ont investi dans la nouvelle technologie. Ils ont également sabré dans les coûts d'approvisionnement et de fabrication. « Nous devrions profiter de ces tendances pour assurer une reprise pleine et entière », a ajouté M. Okuda. « Parallèlement, nous continuerons de travailler avec le gouvernement sur les questions d'imposition et l'assouplissement des règlements, afin de promouvoir davantage la croissance dans le secteur ».

La restructuration industrielle continuera d'exercer ses effets tant sur la production que sur les ventes pendant que les entreprises lutteront pour trouver l'équilibre adéquat entre la concurrence mondiale et la coopération internationale tout en maintenant le cap sur les besoins toujours exigeants du consommateur. Les constructeurs d'automobiles présentent de manière très dynamique les nouveaux modèles écologiques, tels que les véhicules hybrides (à essence et à électricité). En octobre, le Salon de l'auto de Tokyo 2001 a donné à voir une vitrine futuriste de la nouvelle technologie automobile, particulièrement dans les domaines de la sécurité, de l'environnement, des nouvelles technologies à bon rendement énergétique et des conceptions innovatrices en matière de petits véhicules ainsi que des systèmes intelligents de transport (SIT).

Pour faire face aux nombreux défis qui les attendent dans les années à venir, les constructeurs d'automobiles japonais continueront de s'attacher à trois activités clés : la revitalisation de la demande intérieure, le règlement des questions liées à la sécurité et à l'environnement, l'incitation à la collaboration à l'échelle internationale à l'égard des normes de l'automobile et des règlements techniques.



## Production de véhicules automobiles

Année	Automobiles	% change.	Camions	% change.	Autobus	% change.	Total	% change.
2000	8 363 485	3,3	1 726 818	-1,2	54 544	12,7	10 144 847	2,5
1999	8 100 169	0,6	1 746 912	-9,8	48 395	-15,0	9 895 476	-1,5
1998	8 055 763	-5,1	1 937 076	-20,0	56 953	-8,5	10 049 792	-8,4
1997	8 491 440	8,0	2 421 413	-0,3	62 234	17,1	10 975 087	6,1
1996	7 864 676	3,3	2 428 897	-4,3	53 126	12,4	10 346 699	1,5
1995	7 610 533	-2,5	2 537 737	-6,1	47 266	-3,8	10 195 536	-3,4
1990	9 947 972	9,9	3 498 639	-11,0	40 185	-4,5	13 486 796	3,5
1985	7 646 816	8,1	4 544 688	5,2	79 591	10,2	12 271 095	7,0

Nota : les pourcentages représentent le changement par rapport à l'année précédente.  
Source : Japan Automobile Manufacturers Association

## Exportations de véhicules automobiles

Année	Automobiles	% change.	Camions	% change.	Autobus	% change.	Total	% change.
2000	3 795 854	1,0	617 870	0,8	41 163	7,3	4 454 887	1,0
1999	3 757 460	2,0	613 113	-22,9	38 380	-21,5	4 408 953	-2,6
1998	3 684 430	2,9	795 528	-13,5	48 917	-10,4	4 528 875	-0,5
1997	3 579 131	25,1	919 469	13,9	54 602	24,5	4 553 202	22,7
1996	2 860 080	-1,2	807 508	-5,0	43 866	-1,9	3 711 454	-2,1
1995	2 896 216	-13,8	849 859	-17,2	44 734	-39,2	3 790 809	-15,0
1990	4 482 130	1,8	1 309 121	-9,4	39 961	13,7	5 831 212	-0,9
1985	4 426 762	11,2	2 238 104	8,0	65 606	16,7	6 730 472	10,2

Nota : les pourcentages représentent le changement par rapport à l'année précédente.  
Source : Japan Automobile Manufacturers Association

## Enregistrement de véhicules automobiles neufs

Année	Automobiles	% change.	Camions	% change.	Autobus	% change.	Total	% change.
2000	4 259 788	2,5	1 686 554	-0,4	16 571	14,5	5 962 913	1,7
1999	4 154 084	1,5	1 692 654	-4,5	14 478	2,4	5 861 216	-0,3
1998	4 093 148	-8,9	1 772 136	-20,1	14 141	-10,3	5 879 425	-12,6
1997	4 492 006	-3,8	2 217 257	-7,3	15 763	-8,5	6 725 026	-5,0
1996	4 668 728	5,1	2 391 790	-0,5	17 227	-0,4	7 077 745	3,1
1995	4 443 906	5,6	2 403 825	4,6	17 303	-3,0	6 865 034	5,2
1990	5 102 659	15,9	2 649 909	-6,3	24 925	-5,9	7 777 493	7,2
1985	3 104 083	3,3	2 431 178	4,7	21 573	6,4	5 556 834	2,2

Nota : 1. Les chiffres incluent les véhicules importés. 2. Les pourcentages représentent le changement par rapport à l'année précédente.  
Source : Association des concessionnaires d'automobiles japonaises, Association des minivéhicules japonais.



## Exportations selon la destination

	1985	1990	1995	1996	1997	1998	1999	2000
<b>Asie</b>	710 587	569 143	616 027	620 016	606 389	264 987	290 436	410 590
<b>Moyen-Orient</b>	401 598	283 866	206 446	284 881	346 154	455 159	308 114	295 176
<b>Europe</b>	1 363 694	1 750 497	918 831	948 712	1 254 879	1 370 931	1 329 216	1 136 085
<b>(U.E.)</b>	(995 489)	(1 484 588)	(792 058)	(801 858)	(1 025 688)	(1 132 535)	(1 154 992)	(973 078)
<b>Amérique du Nord</b>	3 384 562	2 521 823	1 301 218	1 169 073	1 412 055	1 459 338	1 723 598	1 836 941
<b>(É.-U.)</b>	(3 131 997)	(2 236 988)	(1 228 096)	(1 098 504)	(1 271 095)	(1 313 583)	(1 556 419)	(1 669 047)
<b>Amérique centrale et du Sud</b>	290 417	216 375	329 064	279 641	437 848	450 128	277 825	298 801
<b>Afrique</b>	137 729	129 278	137 718	134 027	174 325	170 836	131 489	110 218
<b>Océanie</b>	426 075	344 236	274 828	265 478	310 776	347 194	337 288	357 739
<b>Autres</b>	15 810	15 994	6 676	9 626	10 776	10 302	10 987	9 337
<b>Total</b>	6 730 472	5 831 212	3 790 808	3 711 454	4 553 202	4 528 875	4 408 953	4 454 887

Source : Japan Automobile Manufacturers Association (JAMA)

## Nouveaux enregistrements de véhicules importés

Types de véhicule	1995	1996	1997	1998	1999	2000
<b>Constructeurs étrangers</b>						
<b>Automobiles</b>	260 389	311 279	294 890	242 407	245 510	247 799
<b>Camions</b>	20 933	25 535	19 382	9 619	6 654	7 673
<b>Autobus</b>	13	29	9	39	17	10
<b>Total partiel</b>	281 335	336 843	314 281	252 065	252 181	255 482
<b>Constructeurs japonais*</b>						
<b>Automobiles</b>	101 876	82 113	46 605	23 441	25 926	19 968
<b>Camions</b>	4 951	8 569	3 996	363	118	2
<b>Total partiel</b>	106 827	90 682	50 601	23 804	26 044	19 970
<b>Total</b>						
<b>Automobiles</b>	362 265	393 392	341 495	265 848	271 436	267 767
<b>Camions</b>	25 884	34 104	23 378	9 982	6 772	7 675
<b>Autobus</b>	13	29	9	39	17	10
<b>Total</b>	388 162	427 525	364 882	275 869	278 225	275 452
<b>% change.</b>	28,8	10,1	-14,7	-24,4	0,9	-1,0

Nota : les pourcentages représentent les changements de l'année précédente.

\*Véhicules fabriqués outre-mer par les constructeurs japonais.

Source : Association des importateurs d'automobiles japonaises

## IV Services de renseignements

### I) Périodiques :

#### a) Jama Canada :

- Bulletin auto (anglais / français)
- Rapport annuel (anglais / français)
- Rapport de la JAMA Canada (japonais - bimestriel)

#### b) JAMA

- Japan Auto Trends (trimestriel) – disponible sur Internet à [www.japanauto.com](http://www.japanauto.com)
- Forum de la JAMA

- Statistiques sur les véhicules automobiles du Japon (annuel)
- Industrie des véhicules automobiles du Japon (annuel)
- Autres publications spéciales

Bien que certaines publications soient d'un nombre limité, vous pouvez vous procurer la plupart de ces publications en communiquant avec la JAMA Canada :  
par téléphone au (416) 968-0150  
par télécopieur au (416) 968-7095  
ou par courriel à [jama@jama.ca](mailto:jama@jama.ca)

### II) Vidéos :

Plusieurs vidéocassettes portant sur le secteur de l'automobile au Japon sont disponibles moyennant un prêt à court terme. La durée des vidéos est d'environ 20 à 30 minutes. Veuillez communiquer avec la JAMA Canada pour obtenir de plus amples détails.

### III) Sites Internet :

- JAMA Canada- [www.jama.ca](http://www.jama.ca)
- JAMA (É.-U.)-[www.jama.org](http://www.jama.org)
- JAMA (Japon)-  
[www.jama.or.jp/e\\_press/index.html](http://www.jama.or.jp/e_press/index.html)

## Les membres de la JAMA Canada



**Toyota Motor Manufacturing  
Canada Inc.**  
1055 Fountain Street North  
Cambridge, Ontario  
N3H 5K2



**Mazda Canada Inc.**  
305 Milner Avenue  
Suite 400  
Scarborough, Ontario  
M1B 3V4



**Toyota Canada Inc.**  
One Toyota Place  
Scarborough, Ontario  
M1H 1H9



**Subaru Canada, Inc.**  
5990 Falbourne Street  
Mississauga, Ontario  
L5R 3S7



**Suzuki Canada Inc.**  
100 East Beaver Creek Road  
Richmond Hill, Ontario  
L4B 1J6



### Personnel dirigeant

Président du conseil  
Yoshio Nakatani

Trésorier  
Mamoru Yoshida

Secrétaire exécutif  
David Worts

### Association des constructeurs d'automobiles japonaises du Canada

Bureau 460  
151, rue Bloor ouest  
Toronto (Ontario)  
M5S 1S4  
Téléphone : (416) 968-0150  
Télécopieur : (416) 968-7095  
Courriel : [jama@jama.ca](mailto:jama@jama.ca)



**Nissan Canada Inc.**  
5290 Orbitor Drive  
Mississauga, Ontario  
L4W 4Z5



**Honda Canada Inc.**  
715 Milner Avenue  
Scarborough, Ontario  
M1B 2K8

**Honda of Canada Mfg.**  
55 Tottenham Road  
Box 5000  
Alliston, Ontario  
L9R 1A2



**Hino Diesel Trucks  
(Canada) Ltd.**  
7040 Davand Drive  
Mississauga, Ontario  
L5T 1J5

**Nissan**

Suite de la deuxième page de couverture



Infiniti Q45 Japon



Infiniti QX4 Japon



Infiniti G20 Japon

**Subaru**



Legacy Sedan É.-U.



Legacy Wagon É.-U.



Outback É.-U.



Outback Sedan É.-U.



Forester Japon



Impreza Japon



Impreza WRX Japon

**Suzuki**



4 Door Vitara Canada



Vitara Convertible Canada



Grand Vitara V6 Japon



XL-7 Japon



Esteem Sedan Japon



Esteem Wagon Japon



Swift Canada

**Toyota**



Camry É.-U.



Camry Solara Canada



Camry Solara Convertible Canada



Echo Japon



Highlander Japon



Prius Japon



RAV4 Japon



Sequoia É.-U.



Sienna É.-U.



Tacoma É.-U.



Celica Japon



Matrix (2002) Canada



Corolla Canada



Avalon É.-U.



Tundra É.-U.



4 Runner Japon



Lexus LX 470 Japon



Lexus RX 300 Japon  
(Canada in 2003)



Lexus ES 300 Japon



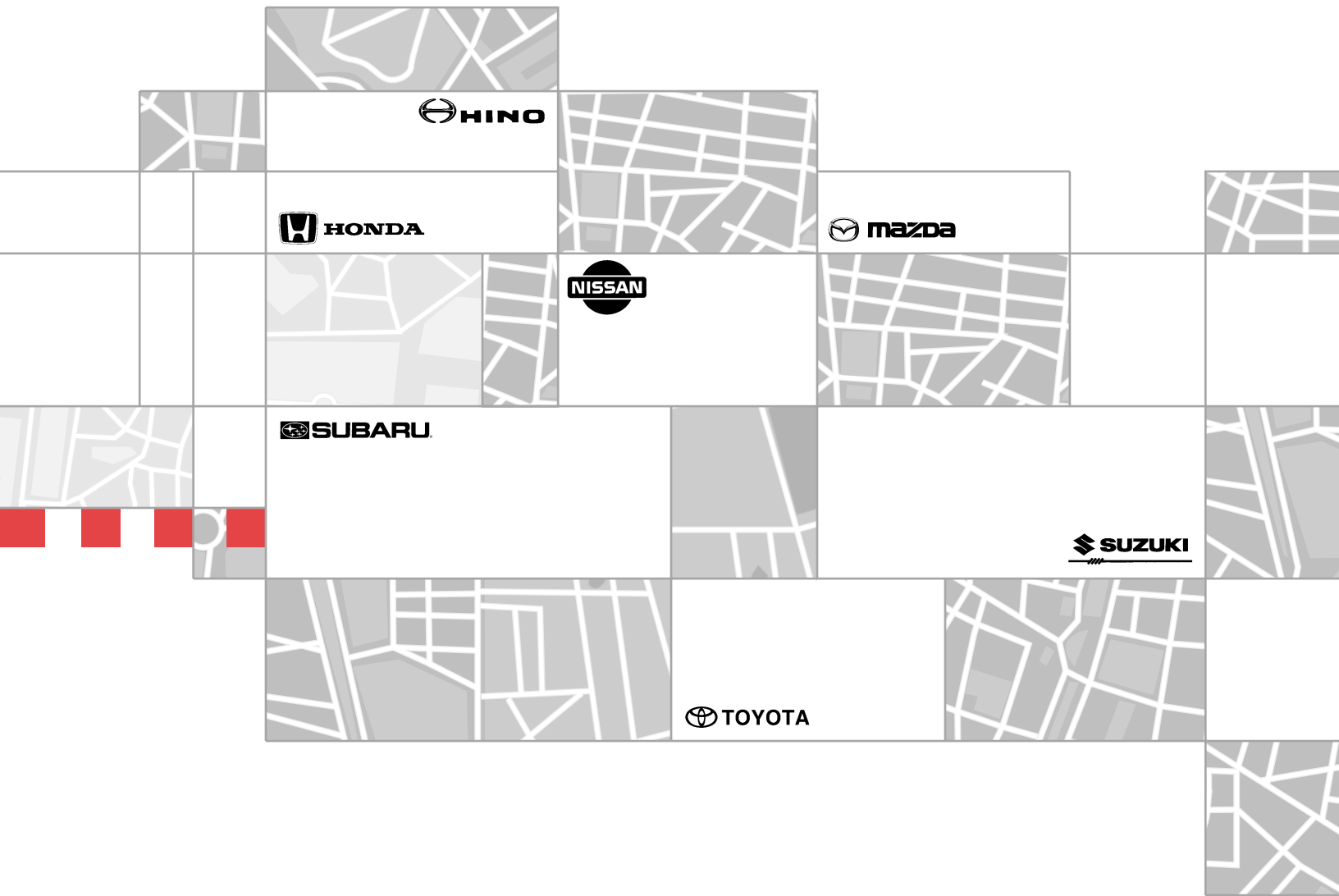
Lexus GS 430 Japon



Lexus LS430 Japon



Lexus SC 430 Japon



**Association des constructeurs d'automobiles japonaises du Canada**

Bureau 460, 151, rue Bloor ouest  
Toronto (Ontario)  
M5S 1S4

Téléphone : (416) 968-0150  
Télécopieur : (416) 968-7095  
Courriel : [jama@jama.ca](mailto:jama@jama.ca)